


DIVINE LITURGIES FOR THIS WEEK
Sunday of the Forefathers, December 13, 2015

9:00 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

11:30 AM Lit. + Joseph Kaczmar

r/by Wife, Marie and the three gems

Monday, December 14, 2015

No Liturgy Scheduled

Tuesday, December 15, 2015

7:30 AM Lit. + Mary Baralecki - Legate

Wednesday, December 16, 2015

7:30 AM Lit. Health of Anastasia r/by Olga Lytvyn

Thursday, December 17, 2015

 7:30 AM Lit. + Kathryn Alzamora (40th Day)

r/by Tom & Linda Molnar

Friday, December 18, 2015

8:45 AM Lit. + Vera and Marie Glowa r/by family

Saturday, December 19, 2015

 8:00 AM Lit. & Pan. + Stephen Zakanyycz (40th Day)

r/by Putykewycz/Zakanyycz Family

5:00 PM Lit. + Mary Stek r/by Ann Marie Stek

Sunday Before Christmas, December 20, 2015
Epistle - Heb 11:9-10 & 32-40; Gospel - Mt 1:1-25

9:00 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

11:30 AM Lit. + Elena Fazio r/by Cathy Iacuzio

New Year's Eve Dance, "Zabava"

For the 10th year in a row, the annual New Year's Eve Zabava sponsored by our Parish will be held in our school auditorium on Thursday, December 31, 2015 at 8:00 p.m. Music by "ANNA-MARIA ENTERTAINMENT," tickets - \$80.00 per person. Children (5-12) - \$40.00. (Tickets after Dec. 25, - \$90.00). A Delicious, Bountiful Buffet Dinner will be served at 8:00 p.m. and will be available all evening. There will be a champagne toast and dessert table. Tickets can be purchased during coffee hour after Sunday 9:00 a.m. Liturgy or call 732-826-0767 or 202-368-2408!

Volunteers Needed

The New Year's Eve Dance on Thursday, December 31, 2015 at 8:00 p.m. is a Church sponsored event and proceeds will defray the expenses of the church's property insurance, which last year was over thirty-two thousand dollars.

Many hands make light work, means large tasks become small when divided among several people. Please consider volunteering your services for several hours, whether in the kitchen, helping with decorations, or cleanup on the day after. Volunteers are needed on Tuesday, Dec. 29 starting at 6 PM, Wednesday Dec. 30 starting at 6 PM, and Thursday, Dec. 31 starting at 2 PM. Please come and help if you can! Both men and women are needed!

Parish Christmas Confession

Fr. Gregory Maslak, senior priest of the Ukrainian Cathedral, will be here Saturday-Sunday, December 19-20, to administer the Mystery of Reconciliation to those who wish to receive it. Confessions will be heard ½ hour before Liturgy on Saturday and 1 hour before Sunday Liturgies. I ask you all to come and approach Holy Confession as we prepare ourselves to worthily celebrate the Nativity of Our Lord Jesus Christ.

Adult Education & Faith Formation

The last session will be held Dec. 17. A short Prayer Service will precede the session at 6:45pm.

Thank You

Recently we received a letter from Metropolitan Archbishop Stefan Soroka in which he thanks us for expressing warm hospitality to His Beatitude Patriarch Sviatoslav during His recent trip to our parish school. The letter is posted on the bulletin board for all to read.

Christmas Program

Assumption Catholic School will hold their annual Christmas program on Thursday, December 17, 2015 at 7:00 pm in the school auditorium. Please join us!

CHRISTMAS SCHEDULE

Thursday, December 24, 2015 - Christmas Eve

5:00 PM - Children's Divine Liturgy (Eng.)

10:30 PM - Great Complines (Eng.)

11:00 PM - Divine Liturgy (Ukr/Eng.)

Friday, December 25, 2015 - Christmas Day

9:00 AM - Divine Liturgy (Ukr.)

11:30 AM - Divine Liturgy (Eng.)

Saturday, December 26, 2015 -
Synaxis of the Mother of God

9:00 AM - Divine Liturgy (Ukr/Eng)

5:00 PM - Divine Liturgy (Eng)

Sunday, December 27, 2015 - Sunday after
Christmas; St. Stephen Feast

9:00 AM - Divine Liturgy (Ukr)

11:30 PM - Divine Liturgy (Eng)

Thursday, December 31, 2015 - New Year's Eve

5:00 PM - Divine Liturgy

Friday, January 1, 2016 - Circumcision of Our Lord;
New Year's Day

10:00 AM - Divine Liturgy

Christmas Concert by "VATRA"

A concert by the popular Ukrainian ensemble "Vatra" founded by a prominent composer Ihor Bilozir, will be held at the school auditorium of Assumption Parish, 380 Meredith St, Perth Amboy, NJ on Saturday, January 2 at 6:00 pm. Tickets for the concert can be purchased at the door. Admission - \$25/adult; \$15/children (6-12). For more information call the rectory, 732-826-0767

Philip's Fast

Currently we are observing the 40-Day Fast period in preparation for the Feast of the Nativity of Our Lord. This Fast mirrors the Great 40-Day Fast before the glorious Feast of the Resurrection. While we are not bound to observe the more rigorous traditional fasting prescriptions, Simple Abstinence from meat is recommended on Wednesdays (in addition to Fridays) and it would also be appropriate to devote time to spiritual preparation amid all of our other tasks, as we anticipate the Feast of Christ's Birth.

Prospora (Holy Supper)

On the evening of Wednesday, January 6, 2015 at 7:00 PM, we will hold a Prospora, Holy Supper, the traditional Ukrainian Christmas Eve supper. This year our Prospora will be sponsored and organized by the men of the Holy Name Society. The menu will consist of meatless dishes. The Holy Name members will prepare the food, so there is no need to bring a dish, but please consider bringing a dessert. There is no charge, but you must sign up by Sunday, January 3, 2016 so that we can set enough places for all. A sign-up sheet is available in the church hall.

2016 Liturgy Book Is Open

The Liturgy Book for 2016 is open now. Consider giving a loved one or someone (living or deceased) who has a special place in your life the graces associated with having a Liturgy offered on their behalf. You may have a thanksgiving Liturgy offered for your loved ones or for yourself on such occasions as birthdays, wedding anniversaries, etc. Call the Rectory Office, Monday - Friday, 9:00 a.m. - 3 p.m. to make arrangements or to inquire about the availability of a particular date.



Our Parish Renewal for Christmas

Next Saturday-Sunday, December 20-21st, we will welcome Father Gregory Masliak who will administrate mystery of Confession in preparation for the Feast of the Nativity of Christ. It will be a weekend for all of us to cleanse our souls and bodies in preparation for this “*most wonderful time of the year*”. Let’s make it even more wonderful by having a clean, pure soul to receive Christ, born in Bethlehem for our salvation.

One way of preparing ourselves worthily to welcome the King of ALL is going to Holy Confession. What is Confession basically? A public acknowledgement of one’s sinfulness and need of forgiveness. A tangible sign of God’s forgiveness in His Son, Jesus Christ. A reconciliation of man to God through forgiveness of sins that separate us from God. A sincere effort to examine our life, goals, values, priorities, and characteristics. Sincere prayer, asking God for His forgiveness and thanking Him for all the things He has given us, accompanied by a firm desire to live a renewed and changed Christian life.

Confession can be tremendously uplifting and is a real foundation for spiritual growth and renewal (See Jn. 20:21-23, James 5:16). Many ask: What shall I say in Confession? Confession is the most neglected Sacrament, simply because many do not understand it. Each of us is tempted to commit sins - to displease God and violate His commandments. What types of sins are there?

- **SINS AGAINST GOD:** If I lose confidence, trust or hope in God. If I blaspheme, curse Him, mock Him, poke fun at Him. If I absent myself from the Divine Liturgy on Sunday without good reason. If I do not receive Holy Confession and Holy Communion periodically.
- **SINS AGAINST MY FELLOW MAN:** If I am jealous, envious, hateful, malicious, slanderous, vindictive, revengeful, or mean. If I criticize unjustly, ridicule, poke fun, take advantage of, insult, hurt, inflict harm, or gossip in any way.
- **SINS AGAINST MYSELF:** If I lie, cheat, steal, or deceive. If I am unethical in my practices at home, school, or work. If I have impure thoughts in my mind. Acts of fornication and adultery. Pornography. Profanity. Pride and conceit.

Remember that the Sacrament of Holy Confession is a “second Baptism”. It washes away our sins. It gives us God’s grace. It enables our souls to become pure and holy as He wants them to be.

**YOU KNOW CHRISTMAS IS
ALMOST HERE WHEN:**

- 10) There are more pine needles on your carpet than on your tree
- 9) The credit card is smoked along with the turkey and ham.
- 8) It’s A Wonderful Life has been shown for the 13th time
- 7) A trip to the mall and back is more challenging then the Indy 500
- 6) The Salvation Army bell ringers start accepting credit cards
- 5) You are pulling an all-nighter because of the words
"Some Assembly Required"
- 4) Your Christmas list is written in black while your check book balance is written in red.
- 3) Santa’s belly is not the only thing shaking like a bowl full of jelly.
- 2) The NFL referees are not the only ones giving away games
- 1) The infamous fruitcake returns from it’s 12 months of hiding.

Pastor’s Corner.

• ***What is the antimins?***

It’s unlikely that you would see it from where you sit in the pews, but you might have seen, in photographs, a rectangle of yellow fabric on which the chalice and paten are standing during the Divine Liturgy. That’s the antimins, or in Greek, the antimension. Anti = instead of, mension = table. Since the antimins is consecrated and lies on the altar and the altar may not be touched by laymen, the antimins cannot be touched except by ordained clergy. In places where life was full of dangers from raiding tribes or invading armies, it was not practical to bring the altar table with you when you fled your village. Altars were made of stone, and in most cases had a hollowed out place into which relics of the saints were placed and sealed with very hard wax. Instead of trying to carry the altar stone table top with you, the antimension/antimins was made. It’s a rectangle of cloth with a little pocket sewn onto the back, into which relics can be placed and sealed with wax. The cloth is even more practical because one can print and write on it. The antimins usually has the icon of Christ on the tomb with at least His Virgin Mother and Saint John the Evangelist. Usually, the written words refer to the bishop who consecrated the antimins, the place the antimins is intended for, and the date it was done. Sometimes the name of the saint whose relics are in the antimins is also recorded. In modern days, it may even be printed in many colors.

When a church is consecrated, an antimins is placed on the altar, resting on a red cloth called the iliton. An iliton is a veil, and represents the cloth which veiled the face of Our Lord at His burial. Ideally, when a new bishop comes to the diocese, the old antimensia are collected and new antimensia are prepared. The relics are removed from the old antimins and the fabric is burned or buried. In effect, the antimins is the ‘permission’ from the bishop to celebrate the Liturgy in that place. When a congregation has done something to contradict church law, the bishop may remove the antimins, thus forbidding the celebration of divine services.

• ***I heard there are 5 sins that only the Pope can forgive. What are these sins?***

The sins that only the Pope can absolve involve:
The defiling of the Eucharist, either by spitting it out or using it in a Satanic ritual;
Attempting to assassinate the Pope;
A priest breaking the seal of confession by revealing details about a repentant sinner;
A priest offering absolution to his own sexual partner; and
Participating in an abortion, even by paying for it, and later seeking to become a priest

• ***Are Mark the Evangelist and John Mark the same person?***

No, the majority of theologians say ‘no.’ John Mark accompanied Paul and Barnabas on one of their missionary journeys. In the list of the seventy Apostles, he is listed as “Mark, who is also John, Bishop of Bibloupolis.” Mark the Evangelist is one of the Twelve Apostles, and is listed as Bishop of Alexandria. However, some ancient texts identify both men as the same person. There is not enough information to settle the argument one way or the other.

• ***I noticed that figures from the Old Testament are never referred to as saints. Were there no saints in those days?***

Your question is an excellent one, and the answer is a bit complex. It is true that, in the Catholic Church, Old Testament figures have not been formally canonized and given the title of “saint.” I suspect that this has to do with the historical process by which that title came to be assigned.

In the earliest centuries of the Church, only those who had been martyred for their faith were commemorated liturgically on their anniversaries. St. Martin of Tours, who died in 397, was probably the first nonmartyr assigned a feast day. Since then sainthood has generally been ascribed to people who provided outstanding examples of lives modeled after the teachings of Jesus (which would exclude those who lived before Christ). Does that mean that we cannot pray to Old Testament figures or seek their intercession? By no means. The word “saint’ is commonly taken to mean someone who followed the will of God and is now in heaven. Surely, Moses and Elijah are safely there, since they appeared with Jesus on Mount Tabor at the Transfiguration. Catholic churches of the Eastern rite (Greek or Byzantine, for example) do, in fact, celebrate specific feast days for Old Testament figures: Joshua and Moses, Daniel, the seven Maccabee brothers, etc.

The “Roman Martyrology,” a compilation of those honored as saints includes such notable Old Testament figures as Isaiah, Abraham and King David. The Catechism of the Catholic Church also has this to say in No. 61: “The patriarchs, prophets and certain other Old Testament figures have been and always will be honored as saints in all the Church’s liturgical traditions.” So, the great figures of the Old Testament, though never formally canonized by the Latin-rite church, are worthy of our devotion and our imitation.



НОВОРІЧНА ЗАБАВА

з живою музикою і багатим святковим столом у нашій парафії у Четвер 31 ГРУДНЯ 2015 о 8:00 год. вечора в шкільній аудиторії 380 Meredith St., Perth Amboy, NJ . Музика Гурт „АННА-МАРІА” Ціна на квитки - \$80.00 від особи, діти 5-12 – \$40. Ціна на квиток після 25-го Грудня, буде - \$90.00. Смачна Вечеря - Буфет з 8-ої год. та цілий вечір. Багато місця для танців. Шампанське та Десерт. *Замовити стіл дзвоніть 732 -826 - 0767 або купіть квиток підчас кави у Неділю.*



Різдвяно Новорічний Концерт
вокально – інструментального ансамблю «Ватра» – «Від Миколая до Йордану» відбудеться у шкільній аудиторії церкви Успіння Богородиці за адресою 380 Meredith St., Perth Amboy, NJ у СУБОТУ, 2 СІЧНЯ о 6:00 год вечора. Квитки на концерт можна придбати при вході. Вступ - \$25; діти (6-12) - \$15. Телефон для довідок 732-826-0767

Різдвяна Сповідь наступної Неділі

Свята церква готується до Різдва сорокаденним постом, котрий називається Пилипівкою. У римо-католицькій церкві – це період адвенту, тобто радісний час очікування народження Христа. Що ближче до Різдва, тим скоріше ми мусимо підготуватися до зустрічі Месії, щоби приготувати свої духовні ясла, вертеп у серці, яке необхідно очистити через святу сповідь і причастя. У Суботу та Неділю, 19-20 грудня, отець Григорій Масляк із Філядельфії буде сповідати людей перед Літургіями у нашому храмі. Я прошу усіх прийти до Святої сповіді щоб гідно приготувитись відсвяткувати Різдво Господа Нашого Ісуса Христа.

Розклад Богослужень на Різдвяні Свята 2015



Четвер 24-ого, Грудня - Навечіря Різдва Христового
5:00 по пол. Божественна Літургія (для дітей)
10:30 веч. Велике Повечіря
11:00 веч. Божественна Літургія (анг.)
П'ятниця 25-ого, Грудня – Різдво Христове
9:00 рано. Божественна Літургія (укр.)
11:30 рано. Божественна Літургія (анг.)
Субота 26-ого, Грудня – Собор Пр. Богородиці
9:00 рано. Божественна Літургія (укр.)
5:00 вечора - Божественна Літургія (анг.)
Неділя 27-ого, Грудня – Св. Стефана
9:00 рано - Божественна Літургія (укр.)
5:00 вечора - Божественна Літургія (анг.)
П'ятниця 1 січня 2016 - Новий Рік
10:00 рано Служба Божа
Вівторок 5-го січня 2016 - Навечіря Свята Йордану
7:00 веч. Служба Божа (укр.) і Велике Водосвяття
Середа 6 січня 2016 - Богоявління (Йордан)
9:00 рано Шкільна Служба Божа і Мале Водосвяття
7-год вечора – безкоштовна Різдвяна Просфора - Святий Вечір
Четвер 7 січня 2016 - Різдво Христове (Юліянський календар)
9:00 рано Служба Божа (укр.)

• **Потребуємо Помочі - Новорічна Забава.**
Просимо людей доброї волі, котрим є не байдужий добробут нашої парафії, допомогти у приготуванні їжі для новорічної забави. Просимо мужчин і жінок прийти і допомогти у ВІВТОРОК 29 Грудня о 6 год вечора, у СЕРЕДУ 30 Грудня о 6 год вечора, або на декілька годин зранку у ЧЕТВЕР 31 Грудня у 2 год дня. Будь ласка допоможіть.



Запитайте Священника.

- **Що таке Різдвяний Піст?**
Цей піст ще називають Пилипівським або Пилипівкою, тому що напередодні – 27 листопада — церква відзначає день преподобного апостола Пилипа. Порівняно з Великоднім постом, цей – менш суворий але мусимо пам'ятати що сенс слова «піст» — це не «котлети і яйця заборонені, і привіт, зайва вага та шкідливі вуглеводи». Богові не потрібно, щоби ми гробили своє здоров'я шкідливим перекосом у макарони й картоплю. Бог дає людині здоров'я не для того, щоб людина його загубила.
Піст — це «розчисти завали сміття у своїй голові. Звільни місце для Бога». У питаннях їжі — це взяти тайм-аут із відвідуванням ресторанів. Пауза з делікатесами. В іншому — поменше галасу і суєти. Соцмережі, телевізор, кінотеатри, вечірки — не зло самі по собі. Але коли цього багато, то воно просто заважає чути самого себе. Чути голос Бога.
Піст — це насамперед тиша. Це час прогулянок на природі. Для роздумів у тиші. Час, щоби почути тишу. Відчути, як дихаєш. Почути, як б'ється твоє серце. Час подивитися на краплини дощу, на сніжинки, на зорі. Відчути вітер. Захопитися птахами. Час, щоби зупинитися й побачити світ довкола. І подякувати Творцю. Сказати Йому «спасибі, що я є».
Піст — не для того, щоби бубнити удвічі більше молитов з папірця, ніж у звичайний період. Ми не на змаганнях зі скорочитання священних текстів. Нехай буде більше щирості й менше формалізму. «Відкрити серце Богові» — така проста фраза, але як же важко це зробити на практиці! Щоби його відкрити, потрібно його в собі виявити. Розчутти, роздивитися своє справжнє «я» за галасливою метушнею сучасного життя.
Піст — не для того, щоби загнати себе у темний, порослий мохом кут «покаяння». Піст — час подивитися Богові в очі. Тет-а-тет. Не в підлогу втупитися! А в очі поглянути! І не зі страхом, а з любов'ю та довірою. Піст — це час любові. А любов потребує тиші й усамітнення.
- **Якщо Папа Римський є Богом на землі, а зараз два Папи, значить, зараз і два Боги на землі?**
На жаль, деякі люди дійсно вважають, що католики шанують Папу Римського як «Бога на землі». Тому уточню передусім, що це не так. Приписувати якійсь людині Божественні властивості означало б поклонятися ідолу. Ми ж віруємо в єдиного Бога у Пресвятій Трійці, ніяких інших «богів» на землі немає і не може бути. Один з титулів Папи: намісник Христа на землі. Влада намісника Христа на землі, згідно з канонічним правом, переходить до кожного наступного Наступника апостола Петра в той момент, коли він приймає своє обрання на конклаві. З того моменту, як були оголошені результати голосувань на конклаві і кардинал Бергольо прийняв ці результати, він прийняв владу намісника Христового на землі. Папа володіє верховною, повною, безпосередньою, вселенською владою володіння про душі. Ця влада здійснюється насамперед у місії «утвердження у вірі братів», якою Ісус Христос наділив апостола Петра, і виражається, зокрема, в остаточних рішеннях, якими він проголошує положення вчення про віру і мораль. Як сам Папа неодноразово пояснював, влада Папи Римського - це служіння, за прикладом Христа, який принизив Самого Себе аж до смерті на Хресті.
- **Поясніть Отче Чин Хрещення ?**
Обряд Хрещення розпочинається з притвору храму з Чину оглашення – приготування людини до Хрещення. У вступній молитві з покладанням руки священника на оглашенного Церква бере його під свою опіку, щоб він «сподобився прибігнути до святого імені Божого і під покровом крил Його схоронитися. Відтак молитвами та екзорцизмами, або заборонами, Церква огорожує оглашенного від впливу сатани. Оглашений тоді прилюдно, особисто або через хресних батьків, відрікається сатани та його діл і з'єднується з Христом-Спасителем. На знак з'єднання з Христом він під час проголошення Символу віри переходить від притвору (символу світу) до середини храму (символу Христової Церкви).
Безпосередньо перед зануренням (поливанням) священник помазує оглашенного освяченим елеєм (олією). Помазання елеєм є знаком сили Святого Духа, яка дається оглашеному як «зброя правди» проти «всякого діявольського діяння» і на «обновлення душі і тіла». Священик помазує чоло – «щоб ум був відкритий на розуміння й прийняття таїнств віри»; груди – «щоб усім серцем любив Господа»; плечі – «щоб прийняв ярмо Христове», вуха – «на прийняття голосу божественного Євангелія», руки й ноги – «щоб підносив руки до святині й чинив правду на всякий час» та «щоб ходив слідами заповідей Христових». Помазання тіла казує на те, що в Хрещенні відроджується ество людини з усіма її відчуттями.
Хрещення здійснюється водою, яка є символом і життя, і смерті (напр. «води потопу», див. Бут. 6-9). Перехід через води Червоного моря є символом спасіння (див. Вих. 14), а омивання водою – символом зцілення. Занурюючи тричі хрещеника у воду або тричі поливаючи водою його голову, священник звиває: «Хрещається раб Божий (або раба Божа) (ім'я) в ім'я Отця, і Сина, і Святого Духа. Амінь». У Хрещенні помирає «стара» людина та народжується «нова», з'єднана з трьома Божими Особами – Отцем, і Сином, і Святим Духом (див. Мт. 28, 19). Це стається через поєднання зі смертю і воскресінням Христа (див. Рм. 6). На знак новонародження у Хрещенні хрещеникові надають християнське ім'я, чим Церква вводить новоохрещеного в духовний зв'язок із його небесним опікуном.
Новонародженого у Христі зодягають у білу одягу (звану «крижмо») – ризу правди, яка символізує «зодягнення» у воскреслого Христа: «Ви, що у Христа хрестилися, у Христа одягнулися» (Гл. 2, 37). Зодягнутись у Христа для охрещеного означає, що він став новою людиною: одягнутий в світлу одягу, він сповідує перед іншими людьми, що в ньому перебуває та діє Христос. Подаючи хрещеникові запалену свічку, священник мовить: «Прийми оцю горючу свічку і старайся в усьому житті твоєму просвічуватися світлом віри і добрих діл, щоб, коли прийде Господь, ти міг світло вийти назустріч Йому з усіма святими». Як Христос є «Світлом, що світить у темряві» (пор. Йо. 1, 5), так і просвічений Христом у таїнстві Хрещення покликаний бути «світлом світу» (пор. Мт. 5, 14).